

**OLYMPUS®**

DIGITAL CAMERA

# Stylus 760 / $\mu$ 760

## Basic Manual

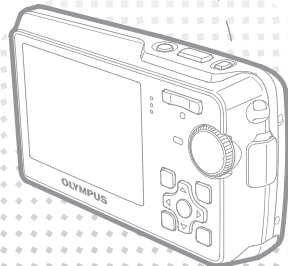
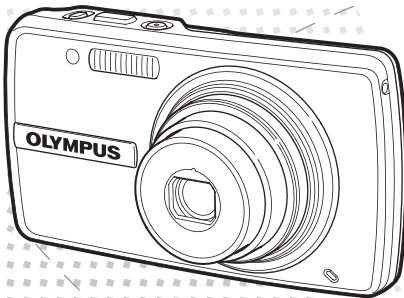
ENGLISH 2

FRANÇAIS 28

ESPAÑOL 54

DEUTSCH 80

РУССКИЙ 106



## Содержание

Выньте из коробки эти предметы .....	107
Подготовьте аккумулятор .....	108
Включите фотокамеру .....	109
Установите дату и время .....	110
Выберите язык .....	112
Съемка .....	113
Просмотр снимков .....	114
<b>Основные операции .....</b>	<b>115</b>
Кнопки режима съемки .....	115
Режимы <b>SCN</b> (сюжетная программа) .....	116
Режим макросъемки .....	116
Автоспуск .....	117
Режимы вспышки .....	117
Функция экономии энергии .....	117
<b>Меню и настройки .....</b>	<b>118</b>
Верхнее меню .....	118
Удаление всех снимков .....	118
<b>Подсоединение фотокамеры .....</b>	<b>119</b>
Просмотр на экране телевизора .....	119
Прямая печать (PictBridge) .....	120
<b>Перенос снимков .....</b>	<b>121</b>
<b>Программное обеспечение OLYMPUS Master .....</b>	<b>123</b>
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>124</b>
<b>Меры предосторожности .....</b>	<b>126</b>

Ru

- Перед использованием камеры внимательно прочтите настоящее руководство.
- Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуем Вам сделать пробные снимки, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в конце настоящего руководства.
- Иллюстрации экранов и фотокамеры в этом руководстве сделаны во время разработки и могут выглядеть иначе чем действительное изделие.

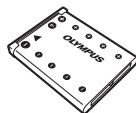
## Выньте из коробки эти предметы



Цифровая фотокамера



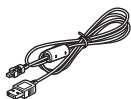
Ремешок



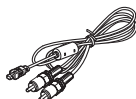
Ионно-литиевый аккумулятор LI-42B



Зарядное устройство LI-40C



Кабель USB



Кабель AV

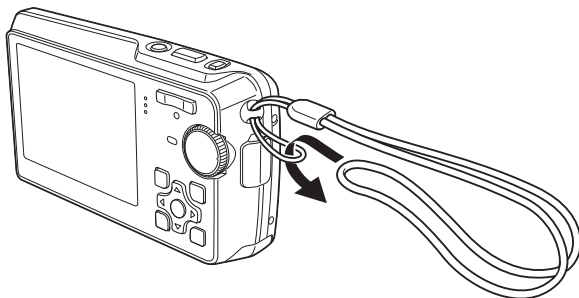


Компакт-диск с программным обеспечением OLYMPUS Master

На рисунках не показаны: Полное руководство (компакт-диск), Основное руководство (настоящее руководство), гарантийная карта. Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

Ru

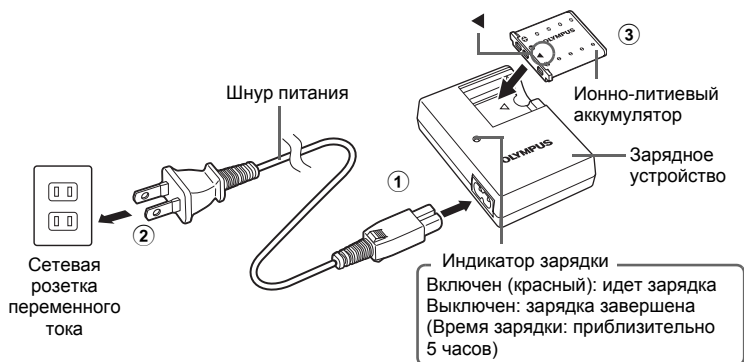
### Прикрепите ремешок



- Надежно затяните ремешок, чтобы он не соскользнул.

# Подготовьте аккумулятор

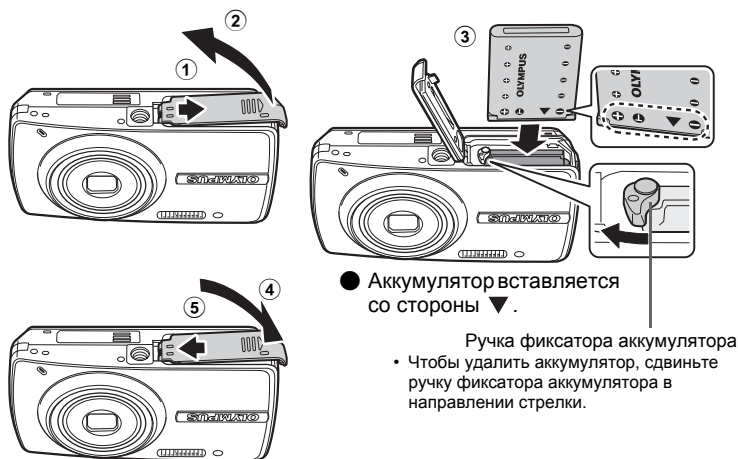
## a. Зарядите аккумулятор



- Аккумулятор поставляется частично заряженным.

## b. Вставьте аккумулятор в фотокамеру

Ru

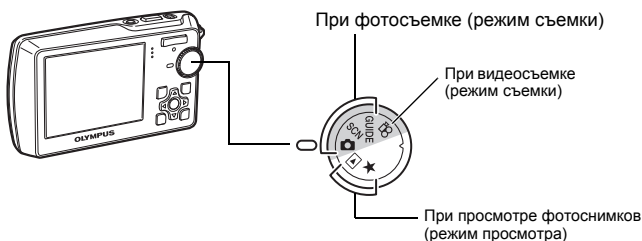


- Фотографировать камерой можно и без карты xD-Picture Card™ (в дальнейшем “карта”). Подробнее об установке карты см. в Полном руководстве.

## Включите фотокамеру

Здесь объясняется, как включить фотокамеру в режиме съемки.

### а. Установите диск режимов в положение .



### Режимы фотосъемки



Эта функция позволяет делать снимки с автоматическими настройками фотокамеры.

**SCN**

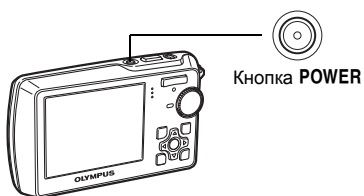
Эта функция позволяет делать снимки, выбирая сцену в зависимости от условий съемки.

**GUIDE**

Эта функция позволяет выбирать нужные настройки, следуя руководству по съемке, отображаемому на экране.

Ru

### б. Нажмите кнопку **POWER**.

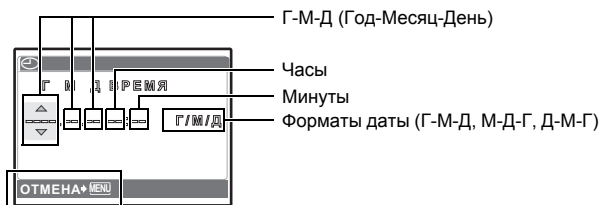


- Если дата и время еще не установлены, появляется этот экран.

- Чтобы выключить фотокамеру, нажмите кнопку **POWER** еще раз.

# Установите дату и время

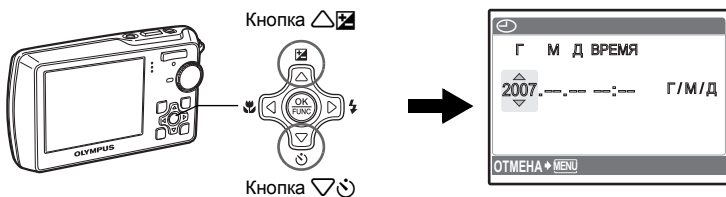
## Об экране настройки даты и времени



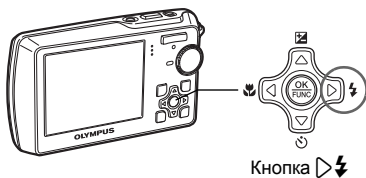
Выход из экрана настройки.

### а. Нажмите кнопку и кнопку для выбора [Г].

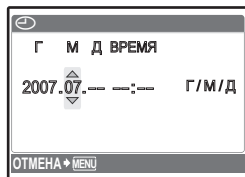
- Первые две цифры года не изменяются.



### б. Нажмите кнопку .

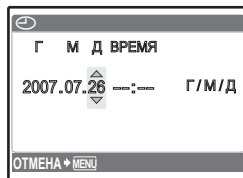


### с. Нажмите кнопку и кнопку для выбора [М].

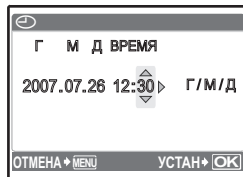


### д. Нажмите кнопку .

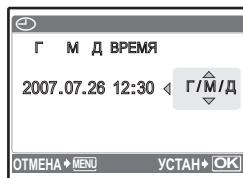
- e. Для выбора [Д] нажмите кнопку кнопку .



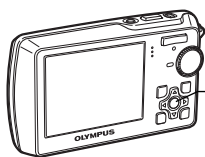
- f. Нажмите кнопку .  
 g. Для установки часов и минут нажимайте кнопки и .
- Время отображается в 24-часовом формате.



- h. Нажмите кнопку .
- i. Для выбора [Г/М/Д] нажмите кнопку и кнопку .



- j. После указания всех значений нажмите кнопку .  
 • Для точной установки времени нажмите кнопку (с иконкой часов), когда индикатор времени укажет 00 секунд.

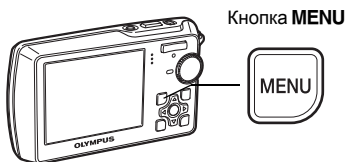


Кнопка

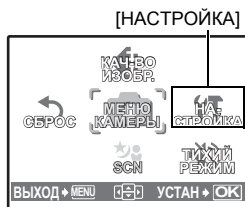
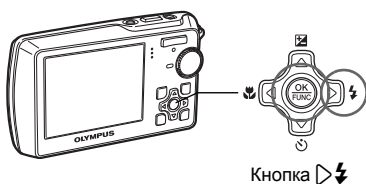









# Выберите язык

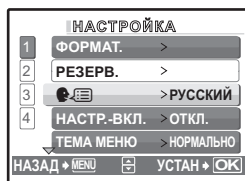
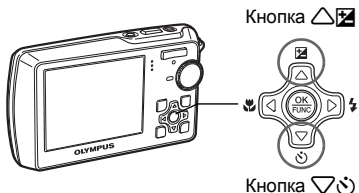
- a. Нажмите кнопку MENU для отображения верхнего меню.




- b. Нажмите кнопку   для выбора режима [НАСТРОЙКА] и нажмите кнопку .



- c. Нажмите кнопки   и  , чтобы выбрать [   ], а затем нажмите кнопку .



- d. Выберите язык с помощью клавиш курсора и нажмите кнопку .

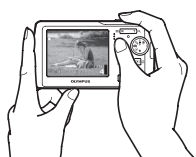
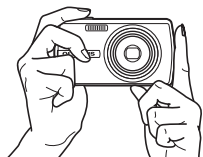
- Прилагаемое программное обеспечение OLYMPUS Master позволяет добавлять другие языки. См. Полное руководство.





## а. Возьмите фотокамеру

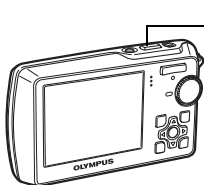
Горизонтальный захват



Вертикальный захват



## б. Фокус



Кнопка спуска затвора

(Нажата до половины)



Наведите эту рамку на объект съемки.



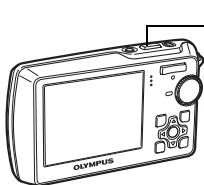
Отображается количество сохраняемых фотоснимков.



Зеленый индикатор означает, что фокус и экспозиция зафиксированы.

Ru

## с. Снимайте

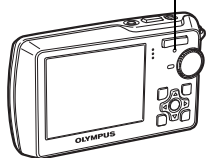


Кнопка спуска затвора

(Нажата полностью)

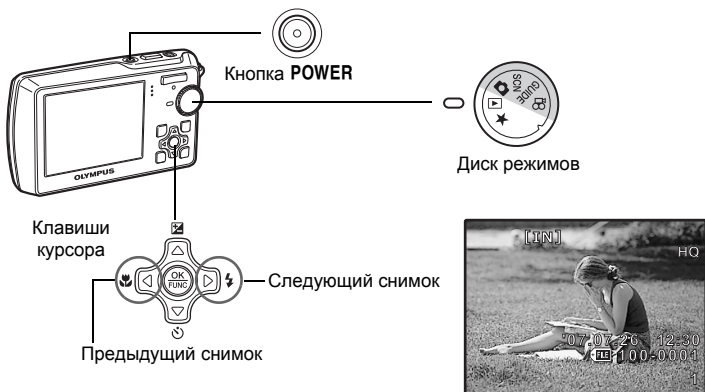


Мигает индикатор обращения к карте.






# Просмотр снимков

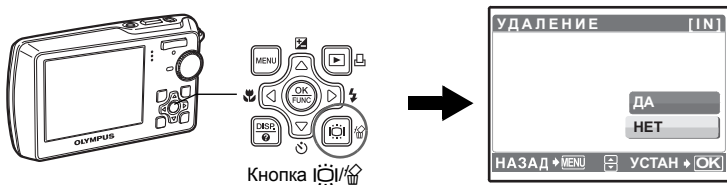
- а. Установите диск режимов в положение .





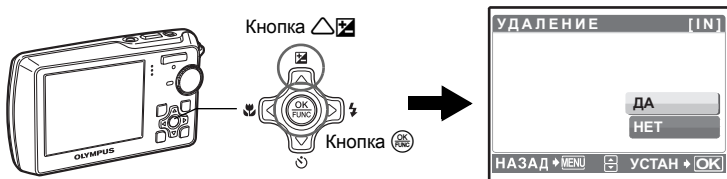
## Удаление снимков

- а. Нажмите кнопки  и  для отображения снимка, который необходимо удалить.
- б. Нажмите кнопку .

Ru

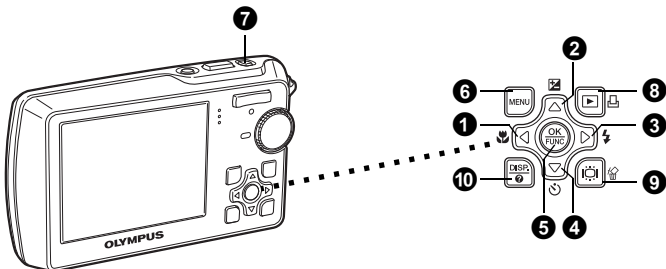


- с. Нажмите кнопку , чтобы выбрать [ДА], а затем нажмите кнопку , чтобы удалить снимок.



## Кнопки режима съемки

В режиме съемки используйте данные кнопки для быстрого доступа к наиболее часто используемым функциям.

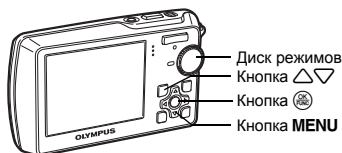
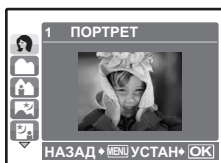


- 1 Кнопка (Макрорежим)**  
Используйте макро- или супер-макрорежим при съемке крупным планом (например, цветов).
- 2 Кнопка (Компенсация экспозиции)**  
Данная настройка используется для умышленной передержки (+) или недодержки (-) снимка.
- 3 Кнопка (Режим вспышки)**  
Выберите один из 4 режимов вспышки – автоматический, с подавлением эффекта “красных глаз”, принудительная вспышка или вспышка отключена.
- 4 Кнопка (Автоспуск)**  
Автоспуск используется для задержки спуска затвора приблизительно на 12 секунд после нажатия кнопки.
- 5 Кнопка (OK/FUNC)**  
Отображает меню функций и позволяет настроить часто используемые в режиме съемки функции.  
Также служит для подтверждения и установки выбранных пунктов меню.
- 6 Кнопка MENU (MENU)**  
Нажмите данную кнопку для отображения верхнего меню.
- 7 Кнопка (Стабилизатор изображения)**  
Нажмите в режиме съемки, чтобы включить или выключить стабилизатор изображения.
- 8 Кнопка**   
Нажмите в режиме съемки, чтобы переключиться в режим просмотра и отобразить последний сделанный снимок.
- 9 Кнопка**   
Нажмите в режиме съемки. Яркость монитора увеличится до максимальной яркости, доступной в [LCD], на 10 секунд.
- 10 Кнопка (DISP)**  
Нажмите кнопку несколько раз, чтобы отобразить гистограмму и композиционную сетку. Выберите необходимый пункт меню и нажмите , чтобы вывести на дисплей описание его функций.

## Режимы SCN (сюжетная программа)

Данная функция позволяет переключать кнопку **SCN** (выбор сюжетной программы) в зависимости от объекта съемки.

- 1 Установите диск режимов в положение **SCN**.
- 2 Нажмите  $\triangle$ / $\nabla$ , чтобы выбрать сюжетную программу, затем нажмите  $\odot$ .



### Режимы съемки SCN (Сюжет)

- ПОРТРЕТ
- ЛАНДШАФТ
- ЛАНД.+ПОРТР.
- НОЧ. СЪЕМКА
- НОЧЬ+ПОРТРЕТ
- СПОРТ
- В ПОМЕЩЕНИИ
- СВЕЧА
- АВТОПОРТРЕТ
- СВЕТЛЫЙ ПОРТРЕТ
- ЗАКАТ
- ФЕЙЕРВЕРК
- КУЛИНАРИЯ
- ЧЕРЕЗ СТЕКЛО
- ДОКУМЕНТЫ
- АУКЦИОН
- ФОТ. И ВЫБ.1
- ФОТ. И ВЫБ.2
- ПЛЯЖ И СНЕГ
- ПОДВОД.\_ ШИР.1
- ПОДВОД.\_ ШИР.2
- ПОДВД.\_МАКРО

Ru

### Режим макросъемки

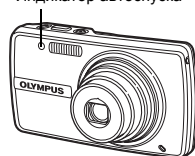
- Данный режим позволяет фотографировать объекты с близкого расстояния (20 см – для широкоугольного режима; 50 см – для режима “телефото”).
- Используйте этот режим при фотографировании объекта с расстояния 8 см. В режиме положение трансфокатора фиксированное.

- 1 Нажмите  $\triangle$ / $\nabla$ .
- 2 Нажмите  $\triangle$ / $\nabla$ , чтобы выбрать или , а затем нажмите  $\odot$ .

## Автоспуск

- 1 Нажмите  $\nabla$   $\odot$ .
- 2 Нажмите  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать [ $\odot$  ВКЛ.], затем нажмите  $\text{OK}$ .
- 3 Чтобы сделать снимок, нажмите кнопку спуска затвора полностью.
  - После нажатия кнопки спуска затвора индикатор автоспуска загорается примерно на 10 секунд, а затем начинает мигать. После примерно 2 секунд мигания индикатора делается снимок.

Индикатор автоспуска



## Режимы вспышки

- 1 Нажмите  $\triangleright$   $\text{⚡}$ .
- 2 Нажмите  $\triangle \nabla$ , чтобы выбрать режим вспышки, затем нажмите  $\text{OK}$ .
- 3 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину.
  - Когда вспышка включена, загорается индикатор  $\text{⚡}$ .
- 4 Чтобы сделать снимок, нажмите на кнопку спуска затвора полностью.

Значок	Режим вспышки	Описание
Нет индикации	Автоматическая вспышка	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
$\text{👁}$	Вспышка с подавлением эффекта "красных глаз"	Режим подавления эффекта "красных глаз" существенно уменьшает это явление с помощью серии предварительных вспышек перед срабатыванием основной вспышки.
$\text{⚡}$	Принудительная вспышка	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
$\text{🔇}$	Отключение вспышки	Вспышка не срабатывает даже при низкой освещенности.

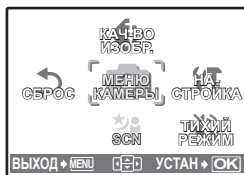
Ru

## Функция экономии заряда аккумулятора

- Если во время съемки никаких действий не выполняется в течение 3 минут, то с целью экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим. Нажмите кнопку спуска затвора или зума для активации фотокамеры.
- Если в течение 15 минут после включения спящего режима с фотокамерой не производится никаких действий, объектив автоматически втягивается, и фотокамера выключается. Чтобы снова включить фотокамеру, нажмите на кнопку включения питания.

## Верхнее меню

- 1 Нажмите **MENU** для отображения верхнего меню.



Верхнее меню в режиме съемки

- 2 Выберите пункты меню клавишами курсора ( $\triangle$   $\nabla$   $\leftarrow$   $\rightarrow$ ) и нажмите  $\text{OK}$ , чтобы установить их.

- **КАЧ-ВО ИЗОБР.**

Установка качества изображения позволяет выполнять съемку согласно предназначению снимков.

- **СБРОС**

Изменение установленных функций съемки на значения по умолчанию.

- **МЕНЮ КАМЕРЫ**

Настройка параметров съемки.

- **НАСТРОЙКА**

Настройка даты, времени, языка, звуков работы камеры и т.д.

- **SCN** (Сюжет)

После того, как выбран режим **SCN**, выберите сюжетную программу, соответствующую объекту и условиям съемки.

- **ТИХИЙ РЕЖИМ**

Выключение рабочих звуков камеры при съемке и просмотре, сигналов предупреждения, звуков срабатывания затвора и т.д.

Ru

## Удаление всех снимков

- 1 В верхнем меню режима просмотра выберите [УДАЛЕНИЕ] -> [УДАЛ.ВСЕ] и нажмите  $\text{OK}$ .
- 2 Выберите [ДА] и нажмите  $\text{OK}$ .
  - Все снимки удалены.

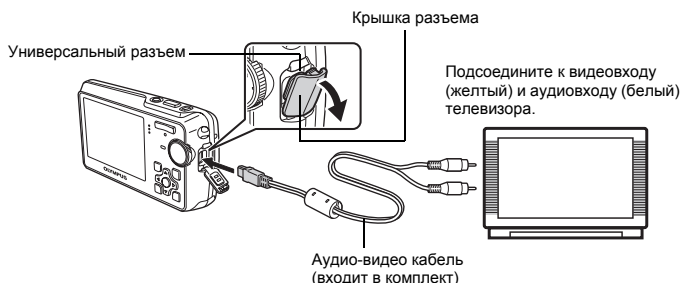



# Подсоединение фотокамеры

## Просмотр на экране телевизора

Для просмотра сделанных снимков на экране телевизора используйте аудио-видео кабель, который входит в комплект. Просматривать можно как снимки, так и видеозаписи.

- 1 Перед подключением убедитесь, что телевизор и фотокамера выключены. Соедините универсальный разъем фотокамеры и видеовход телевизора с помощью аудио-видео кабеля.



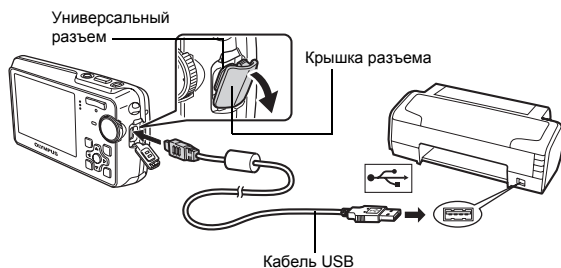
- 2 Включите телевизор и установите его на прием видеосигнала.
  - Информация об установке телевизора на прием видеосигнала приведена в инструкции по эксплуатации телевизора.
- 3 Установив диск режимов в положение , нажмите кнопку **POWER**, чтобы включить фотокамеру.
  - На экране телевизора отобразится последний сделанный снимок. С помощью клавиш курсора выберите снимки для просмотра.


Ru

## Прямая печать (PictBridge)

С помощью прилагаемого кабеля USB можно подключить камеру напрямую к PictBridge-совместимому принтеру для печати снимков.

- 1 В режиме просмотра выведите на экран снимок, предназначенный для печати.
- 2 Подсоедините один конец прилагаемого кабеля USB к универсальному разъему камеры, а другой – к разъему USB принтера.



- 3 Нажмите .
  - Начинается процесс печати.
  - Закончив печать, отсоедините кабель USB от фотокамеры, когда отображается экран выбора снимка.

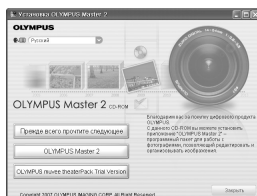


Ru



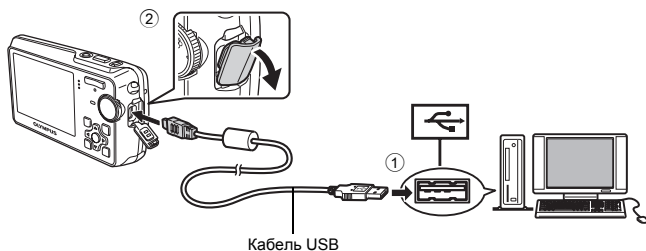
## а. Установите программное обеспечение


- 1 Вставьте компакт-диск OLYMPUS Master.
- 2 **Windows:** Нажмите на кнопку "OLYMPUS Master 2".  
**Macintosh:** Дважды щелкните по значку "Setup".
- 3 Далее следуйте инструкциям на экране.

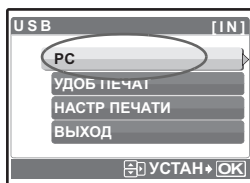


## б. Подсоедините фотокамеру к компьютеру

- 1 Подсоедините фотокамеру к компьютеру с помощью прилагаемого кабеля USB.
  - Монитор включится автоматически.





- 2 Выберите на мониторе [PC] и нажмите .



- Компьютер распознает камеру как съемный диск.

## с. Перенесите снимки на компьютер

- 1 После подключения фотокамеры откройте приложение OLYMPUS Master.
- 2 Нажмите “Перенести снимки”  в окне просмотра, а затем нажмите “Из фотокамеры” .
- 3 Далее следуйте инструкциям на экране.

Кнопка “Перенести снимки”



Ru

### На заметку

- Для получения дополнительной информации о настройке и эксплуатации фотокамеры см. “Полное руководство” на компакт-диске.
- Для получения дополнительной поддержки см. файл “Справка” в программе OLYMPUS Master.

# Программное обеспечение OLYMPUS Master

Программное обеспечение OLYMPUS Master:

Использование данного программного обеспечения позволяет загружать снимки с камеры, просматривать, упорядочивать, ретушировать, отправлять по электронной почте и печатать цифровые снимки, работать с видеозаписями, а также многое другое!



## ● Системные требования

ОС	Windows 2000 Professional/XP/Vista или Mac OS X (v10.3 или более поздняя)
Процессор	Pentium III 500 МГц/Power PC G3 500 МГц/Intel Core Solo/Duo 1.5 ГГц или более поздние версии
RAM	256 МБ или более
Жесткий диск	500 МБ свободного пространства или более
Соединение	Порт USB/порт IEEE 1394
Монитор	Разрешение 1 024 × 768 пикселей или выше, минимальное количество цветов – 65 536 (Windows), 32 000 (Macintosh) (рекомендуется не менее 16 770 000 цветов)
Прочее	Internet Explorer 6 или более поздняя версия (Windows), Safari 1.0 или более поздняя версия, QuickTime 6 или более поздняя версия (Macintosh)

Ru

Для получения последней технической информации посетите веб-сайт Olympus (<http://www.olympus.com/>)



### Регистрация пользователя

Для активации гарантии, получения уведомлений об обновлениях программного и микропрограммного обеспечения для фотокамеры, а также для много другого зарегистрируйте свою фотокамеру во время установки приложения OLYMPUS Master.

# Технические характеристики

## ● Фотокамера

Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)
Система записи	
Доступное	: Цифровая запись, JPEG (согласно стандарту Design rule for Camera File system (DCF))
Поддерживаемые стандарты	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Звук к снимкам	: Формат Wave
Видеозаписи	: AVI Motion JPEG
Память	: Внутренняя память xD-Picture Card от 16 Мб до 2 Гб (TypeH/M, Standard)
Количество снимков (при полной зарядке аккумулятора)	: Примерно 200 (на основе стандарта CIPA для измерения срока службы элементов питания)
Количество эффективных пикселей	: 7 110 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/2,33-дюймовая CCD-матрица (фильтр основных цветов), 7 380 000 (общее)
Объектив	: Объектив Olympus 6,5 - 19,5 мм, f3,4 - 5,7 (эквивалентно 37 - 111 мм на 35-мм камере)
Система замера экспозиции	: Цифровой замер ESP, точечный замер
Выдержка	: 4 - 1/1000 сек.
Рабочий диапазон съемки	: 0,6 м - ∞ (W/T) (нормальный) 0,2 м - ∞ (W), 0,5 м - ∞ (T) (режим макро) 0,08 м - 0,6 м (только W) (режим супер-макро)
Монитор	: 2,5-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 230 000 пикселей
Время подзарядки вспышки	: Примерно 4 с (для срабатывания на полной мощности при комнатной температуре, с применением полностью заряженного аккумулятора)
Внешний интерфейс	: Гнездо DC-IN для сетевого адаптера, разъем USB, гнездо A/V OUT (универсальный разъем)
Автоматический календарь	: 2000 - 2099 годы
Водонепроницаемость	
Тип	: Соответствует стандарту IEC публикации 529 IPX4 (в условиях испытаний OLYMPUS)
Значение	: Фотокамера не будет повреждена брызгами воды с любого направления.
Операционная система	
Температура	: От 0°C до 40°C (эксплуатация), от -20°C до 60°C (хранение)
Влажность	: От 30% до 90% (эксплуатация)/от 10% до 90% (хранение)
Питание	: Один ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-42B/LI-40B) или сетевой адаптер переменного тока Olympus
Размеры	: 99 мм (Ш) × 54 мм (В) × 24,4 мм (Г) (без выступающих частей)
Масса	: 120 г (без батареи и карты)



## ● Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)

Тип изделия	: Ионно-литиевый аккумулятор
Стандартное напряжение	: 3,7 В пост. тока
Стандартная емкость	: 740 мАч
Срок службы аккумулятора	: Около 300 полных зарядок (зависит от применения)
Операционная система	
Температура	: От 0°C до 40°C (зарядка)/ от -10°C до 60°C (эксплуатация)/ от -20°C до 35°C (хранение)
Размеры	: 31,5 × 39,5 × 6 мм
Масса	: Примерно 15 г

## ● Зарядное устройство (LI-40C)

Требования к питанию	: 100 - 240 В перем. тока (50 - 60 Гц) 3,2 ВА (100 В) - 5,0 ВА (240 В)
Выход	: 4,2 В, 200 мА постоянного тока
Продолжительность зарядки	: Примерно 300 мин.
Операционная система	
Температура	: От 0°C до 40°C (эксплуатация)/ от -20°C до 60°C (хранение)
Размеры	: 62 × 23 × 90 мм
Масса	: Примерно 65 г

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Ru

# Меры предосторожности

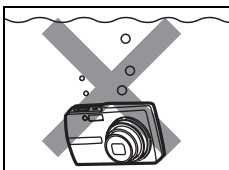
## Защита от влаги

Хотя данная фотокамера влагозащитна, она не может использоваться под водой. Фирма Olympus не принимает никакой ответственности за неполадки в работе фотокамеры, вызванные попаданием воды внутрь фотокамеры из-за ее ненадлежащего использования. Фотокамера защищена от влаги и не будет повреждена брызгами воды с любого направления.

При использовании фотокамеры необходимо соблюдать следующие меры предосторожности.



- Нельзя мыть фотокамеру водой.



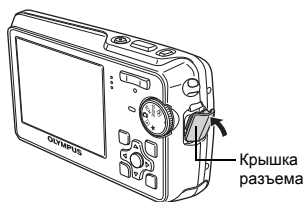
- Нельзя погружать фотокамеру в воду.



- Нельзя фотографировать под водой.

**Если крышка отсека аккумулятора/карты или крышка разъема закрыта неплотно, вода может просочиться внутрь фотокамеры.**

Ru



- Если на фотокамеру попали брызги, как можно скорее вытрите ее сухой тканью.
- Не открывайте и не закрывайте крышку отсека аккумулятора/карты или крышку разъема, если на фотокамеру попала влага.
- Аккумулятор и другие дополнительные принадлежности фотокамеры не имеют защиты от влаги.

**ОСТОРОЖНО****ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ  
НЕ ОТКРЫВАТЬ**

**ОСТОРОЖНО: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ФОТОКАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, НУЖДАЮЩИХСЯ В ВАШЕМ ОБСЛУЖИВАНИИ. ДОВЕРЬТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ OLYMPUS.**



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.

**ОПАСНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.

**ОСТОРОЖНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

**ОПАСНО!**

**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

## Общие меры предосторожности

**Ru**

**Прочитайте все инструкции** — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

**Очистка** — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

**Аксессуары** — Для вашей безопасности, а также во избежание повреждения изделия используйте только аксессуары, рекомендованные фирмой Olympus.

**Вода и влага** — Меры предосторожности для влагозащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

**Размещение** — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или брекет, чтобы избежать повреждения изделия.

**Источники питания** — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

**Молнии** — Если во время использования сетевого адаптера переменного тока начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

**Посторонние предметы** — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

**Тепло** — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые залонок, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

## Обращение с фотокамерой



### ОСТОРОЖНО

- **Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.**
- **Не используйте вспышку и подсветку при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.**
  - При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.
- **Не давайте фотокамеру детям и младенцам.**
  - Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
    - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
    - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
    - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
    - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
  - Не трогайте аккумулятор голыми руками – Вы можете обжечься.
- **Не держите фотокамеру влажными руками.**
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
  - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а, в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте (например, одеялом) зарядное устройство или сетевой адаптер переменного тока во время использования. Это может привести к перегреву и пожару.
- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
  - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
    - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
    - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
  - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.

Ru



## Меры предосторожности при использовании аккумулятора

**Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при его использовании, следуйте нижеуказанным важным инструкциям.**

### **ОПАСНО**

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного зарядного устройства. Нельзя использовать другие зарядные устройства.
- Нельзя нагревать аккумуляторы или бросать их в огонь.
- При использовании или хранении аккумуляторов следите, чтобы они не касались металлических предметов типа ювелирных украшений, булавок, застёжек и т.п.
- Нельзя хранить аккумуляторы в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протечки аккумуляторов или повреждения их выводов, скрупулезно следуйте инструкциям по эксплуатации аккумуляторов. Не пытайтесь разбирать аккумуляторы или дорабатывать их с помощью пайки и т.п.
- Если жидкость из аккумулятора попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните аккумуляторы вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотил аккумулятор, срочно обратитесь к врачу.

### **ОСТОРОЖНО**

- Постоянно держите аккумуляторы сухими.
- Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только аккумулятор, рекомендованный для использования с данным изделием.
- Вставляйте аккумулятор осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку, и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- Если во время использования аккумулятор протек, потерял нормальную окраску, деформировался или приобрел другие аномальные особенности, прекратите использовать фотокамеру.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже остался ожог, срочно обратитесь к врачу.
- Не подвергайте аккумуляторы воздействию ударов или продолжительной вибрации.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятор может нагреться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Перед длительным хранением фотокамеры обязательно извлеките из нее аккумулятор.

Ru

## Пользователям в Европе



Знак "CE" указывает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя. Фотокамеры со знаком "CE" предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает отдельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

## Используйте только специальный аккумулятор и зарядное устройство

Мы настоятельно рекомендуем использовать только оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Olympus с данной фотокамерой. Использование неоригинального аккумулятора и/или зарядного устройства может привести к пожару или получению травм по причине утечки, нагрева, возгорания или повреждения аккумулятора. Olympus не несет никакой ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования аккумулятора и/или зарядного устройства, которые не являются оригинальными аксессуарами Olympus.

Ru

## Торговые марки

- IBM является зарегистрированной торговой маркой International Business Machines Corporation.
- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Computer Inc.
- xD-Picture Card™ является торговой маркой.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.
- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер "Design Rule for Camera File System/DCF", установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

## Условия гарантии

1. Если в изделии обнаруживается неисправность в течение двух лет от даты покупки, при условии, что оно использовалось корректно (в соответствии с печатным руководством и другими указаниями по эксплуатации, прилагаемыми к изделию), было куплено у авторизованного дистрибьютора Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europa GmbH в соответствии с тем, как это оговорено на веб-узле <http://www.olympus.com>, оно будет по решению Olympus бесплатно отремонтировано или заменено. Для получения услуг по данной гарантии владелец должен предъявить изделие и данный гарантийный сертификат дилеру, у которого изделие было куплено, или в любой сервисный центр Olympus на территории деятельности Olympus Imaging Europa GmbH (в соответствии с тем, как это оговорено на веб-узле <http://www.olympus.com>) до окончания двухлетнего гарантийного срока. В течение срока действия однолетней всемирной гарантии владелец имеет право предъявить изделие в любой сервисный центр Olympus. Обратите внимание, что сервисные центры Olympus открыты не во всех странах.
2. Транспортировку изделия в сервисный центр или к дилеру Olympus владелец осуществляет самостоятельно, неся все связанные с этим расходы и риски.
3. В перечисленных ниже случаях данная гарантия не действует, и владелец оплачивает ремонт за свой счет, даже если ремонт проведен до истечения указанного выше гарантийного срока.
  - (a) Неисправность из-за неправильного использования (например, действия, не упомянутого в указаниях по эксплуатации и других разделах руководства и т. п.).
  - (b) Неисправность в результате ремонта, модификации, чистки и других действий, произведенных с изделием кем-либо, кроме Olympus и авторизованных сервисных центров Olympus.
  - (c) Неисправность или повреждение вследствие транспортировки, падения, удара и т. д. после приобретения изделия.
  - (d) Неисправность или повреждение вследствие пожара, землетрясения, наводнения, урагана и других стихийных бедствий, загрязнения окружающей среды и перепадов напряжения в электросети.
  - (e) Неисправность в результате небрежного или неправильного хранения (например, в условиях высокой температуры или влажности, вблизи репеллентов насекомых, таких как нафталин, опасных препаратов и т. п.), неправильного ухода и т. д.
  - (f) Неисправность в результате истощения заряда элементов питания.
  - (g) Неисправность из-за попадания вовнутрь корпуса изделия песка, грязи и т. п.
  - (h) Отсутствие данного гарантийного сертификата при предъявлении изделия для ремонта.
  - (i) Внесение изменений в гарантийный сертификат относительно года, месяца или даты покупки, имени владельца, названия дилера или серийного номера.
  - (j) Отсутствие документа, подтверждающего факт покупки, при предъявлении данного гарантийного сертификата.
4. Данная гарантия распространяется только на само изделие; гарантия не распространяется на аксессуары, например, чехол, ремешок, защитную крышку объектива и элементы питания.
5. Обязательства Olympus по данной гарантии ограничиваются исключительно ремонтом и заменой изделия. Исключается какая-либо ответственность за прямые или косвенные убытки и повреждения, понесенные владельцем из-за неисправности изделия, в частности, за убытки и повреждение каких-либо объективов, фотопленок и другого оборудования и аксессуаров, используемых с изделием, а также убытки и повреждения из-за задержки ремонтных работ и утери какой-либо информации. Данный пункт не ограничивает положений действующего законодательства.

## Примечания по использованию гарантии

1. Данная гарантия действительна только в случае корректного заполнения гарантийного сертификата Olympus или авторизованным дилером, или в случае наличия других документов, содержащих достаточные данные. В гарантийном сертификате должно быть указано Ваше имя, название дилера, серийный номер, год, месяц и дата покупки. В противном случае к нему должен прилагаться оригинал счета-фактуры или товарного чека (с указанием названия дилера, даты покупки и типа изделия). Olympus имеет право отказать в бесплатном сервисном обслуживании, если гарантийный сертификат неверно заполнен, к нему не прилагается один из вышеуказанных документов или если представленная информация является неполной или недостоверной.
2. Поскольку гарантийный сертификат не выдается повторно, храните его в надежном месте.  
\* Сведения об уполномоченной международной сервисной сети Olympus смотрите в списке на веб-сайте: <http://www.olympus.com>.

## Заявление о гарантийных обязательствах

В данном печатном продукте и программном обеспечении, а также относительно их, Olympus не делает никаких прямых или косвенных заявлений или гарантий. Olympus не несет ответственности по каким-либо предполагаемым гарантиям при покупке, по оригинальному счету-фактуре, товарному и кассовому чеку, применимости для какой-либо цели, а также прямым, косвенным и случайным повреждениям (в том числе, но не ограничиваясь, неполучением доходов предприятиями, препятствиями к их деятельности и потерей рабочей информацией), возникающим в результате использования или невозможности использования данного печатного продукта и программного обеспечения. Законодательство некоторых стран не предусматривает отмены или ограничения ответственности по косвенным и случайным повреждениям, поэтому вышеизложенные ограничения могут не применяться к Вам.

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER\* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

\* Please note some (mobile) phone services providers do not permit access or request an additional prefix to +800 numbers.

For all European Countries not listed and in case that you can't get connected

to the above mentioned number, please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

## Authorized Distributors

<b>Austria:</b>	<b>Olympus Austria GmbH</b> Shuttleworthstr. 25, A-1210 Wien Tel: (01)-2 91 01-0	<b>Switzerland:</b>	<b>Olympus Schweiz AG</b> Chriesbaumstrasse 6 8604 Volketswil Tel: +041 (0) 44 947 66 62
<b>Belgium:</b>	<b>Olympus Belgium N.V.</b> Boomsesteenweg 77 2630 Aartselaar Tel: +32 3 870 58 00	<b>United Kingdom:</b>	<b>Olympus Service Department</b> P.O.Box 222 Southall, Middlesex, UB2 4SH Tel: (0207) 2530513
<b>Luxemburg:</b>	<b>K.R.H.K. MAYA S.A.</b> Edificio Tirsons, El Cebadal Calle Arequipa, 8 35008 Las Palmas de Gran Canaria Tel: (34) 928 30 41 00	<b>Algeria:</b>	<b>Eurl KADD</b> Le Telemly Alger, 146 Bd Krim. Belkacem, Alger Tel: 00 213 21 74 60 00
<b>Canary Is.:</b>	<b>K.R.H.K. MAYA S.A.</b> Edificio Tirsons, El Mayorazgo, 37 38108 Santa Cruz de Tenerife Tel: (34) 922 84 90 00	<b>Egypt:</b>	<b>Optoscient M.Nagui &amp; Co</b> 10, 26th July St., Cairo Tel: +20 2 391 4883
<b>France:</b>	<b>Olympus France Centre Technique</b> Parc d'affaires Silic 55, rue de Monthéry 94533 RUNGIS Cedex Tel: 0 810 223 223	<b>Kenya:</b>	<b>B.S. Mohindra Ltd</b> P.O.Box 41832 Off Enterprise Rd. Industrial Area, Nairobi Tel: +254 2 530770
<b>Germany:</b>	<b>Olympus Imaging Europa GmbH</b> Wendenstr. 14-18, D-20097, Hamburg Tel: (040) 237730 <b>Versandadresse Reparaturen:</b> <b>Olympus Deutschland GmbH</b> Bredowstrasse 20, 22113, Hamburg Tel: (040) 23773 121	<b>Morocco:</b>	<b>Latco</b> 183-187 Bd Ziraoui, Casablanca Tel: +212 22 206245/46
<b>Spain:</b>	<b>Olympus Optical Espana S.A.</b> Caidos de la Division Azul, 12 28016-Madrid Tel: +34 902 444 104	<b>South Africa:</b>	<b>City Square Trading 197 (PTY) Ltd</b> Unit A, The Meadows Meadowbrooke Business Estate Jacaranda Avenue, Olivedale Ext. 17 Johannesburg Tel: +27 11 7042021